

## Emergency Relief Program Programme de secours d'Urgence







<b>SR65,995,868</b>	has been spent by IIROSA on Emergency Relief Program during the fiscal year 2002-2003 (in cash and kind) including dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques.
<b>5,653,570 Kg</b>	Of relief items have been sent by IIROSA to the needy people worldwide including the dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques.
<b>1,600,000 Kg</b>	Of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques have been distributed by IIROSA to the needy people in 17 African and Asian countries at the cost of SR4,800,000; with a transportation and distribution cost of SR1,332,493.
<b>2,265,546 people</b>	benefited from the Emergency Relief Program's services in 36 countries.
<b>1,537,570 people</b>	benefited from the dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques.

<b>65.995.868 Riels</b>	Dépenses de l'Organisation pour le Programme de secours urgent au cours de l'année fiscale 2001-2002 en espèces et en nature, y compris la valeur des dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes. Que Dieu le Garde.
<b>5.653.570 Kg</b>	Produits de secours envoyés par l'Organisation aux nécessiteux dans le monde, y compris le don en dattes du serviteur des deux villes saintes. Que Dieu le Garde.
<b>1.600.000 Kg</b>	De dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, Que Dieu le Garde, distribuées par l'Organisation aux démunis dans dix-sept pays africains et asiatiques, d'une valeur totale de 4.800.000 Riels et les frais d'expédition et de distribution 1.332.493 Riels.
<b>2.265.546 habitants</b>	Ont bénéficié du programme de secours urgent dans 36 pays.
<b>1.537.570 individus</b>	Ont bénéficié du don en dattes du serviteur des deux villes saintes.

Every year IIROSA seeks to know the needs of the vulnerable people before providing with not only food, clothes and habitation but also educational and health services. In addition to this, IIROSA implements Emergency Relief Program i.e. offering cash and assistance (including the dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques).

#### Emergency Relief Program's mission consists of the following:

- To contact the authorities in the affected country to ask them to facilitate IIROSA'S mission of providing relief and humanitarian aids to the calamities' victims.
  - Providing emergency aid to the victims of the civil wars and natural disasters worldwide.
  - To visit the refugees and the displaced and take care of them.
  - To find out the ways and means that can guarantee a prompt help to the victims.
  - To cooperate with all the entities working in the field of emergency relief so that it would be possible not only to join the efforts but also to minimize the cost.
  - To distribute dates and other relief materials to the poor and needy peoples.
- It's worth pointing out that one of the IIROSA's major achievements, since its foundation, is its role in the field of emergency relief. IIROSA played a major role in extending emergency assistance to the wars and disasters victims worldwide.

Chaque année, l'Organisation prospecte les besoins des nécessiteux. A l'issue de cette prospection, elle leur fournit de la nourriture, des vêtements et des logements, en plus de les parrainer en matière d'éducation et de santé. L'Organisation assure également l'application du programme de secours urgent consistant à apporter une assistance en espèces et en nature, y compris les dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, le Roi Fahd Ibn Abdelaziz. Que Dieu le Garde.

#### Le secours urgent s'articule comme suit :

- Contacter les instances officielles du pays sinistré pour faciliter la mission de l'Organisation à apporter secours aux victimes des catastrophes et des fléaux.
- Apporter le secours urgent aux victimes des guerres civiles et des catastrophes naturelles à travers le monde.
- Rechercher et prendre soin des réfugiés, exilés et émigrants.
- Trouver tous les moyens permettant d'atteindre les sinistrés dans les plus brefs délais.
- Coopérer avec toutes les entités opérant dans le domaine du secours urgent, afin de concentrer les efforts et réduire les coûts.
- Distribuer les dattes et les dons en nature aux victimes des catastrophes.





IIROSA through its Emergency Relief Program has made lot of efforts in order to help the refugees, the displaced and the victims of various calamities. The Emergency Relief Program spent more than SR65,995,868 in 2002-2003.

The total weight of items in kind sent abroad for the sake of needy people during the fiscal year 2002-2003 reached 5,653,570 Kg i.e. weighing capacity of 355 containers. Some of these containers were sent by sea and air. IIROSA field offices in different countries distributed relief materials in collaboration with the Saudi embassies in the concerned countries.

Depuis sa création, l'une des réalisations primordiales de l'Organisation Internationale de secours Islamique dans le domaine du secours urgent a été son grand rôle de leader à apporter les aides urgentes aux victimes des guerres et des catastrophes aux quatre coins du monde, d'où la nécessité de créer ce département dédié au secours urgent. Les actions de l'Organisation à travers ce département a laissé des traces humanitaires tangibles, ayant produit des échos positifs dans tous les domaines dans le cercle des organisations spécialisées internationales.

L'Organisation Internationale de secours Islamique en Arabie Saoudite, par le biais de son programme de secours urgent, a déployé des efforts colossaux pour venir en aide aux réfugiés, exilés et victimes des catastrophes. Ainsi, le total des dépenses au titre de ce programme sur la période entre 1/7/2001 et 29/6/2002 a atteint 65,995,868 Riels (soixante cinq mille neuf cent quatre vingt quinze huit cent soixante huit Riels).



**Table No. 1**  
**Tableau N° (1)**

**Total expenditures of Emergency Relief Program in the continents in 2002-2003**  
**Total des dépenses pour le secours d'Urgence en 2002-2003 en Riels**

SN	Continent	Number of countries	Number of containers	Weight of the donations in kind	Estimative value donations in kind	Amount spent on Emergency Relief Program	Total of the amount spent
1	Asia	10	248	4,154,272	32,685,721	22,013,294	54,699,015
2	Africa	21	103	1,445,593	5,778,194	3,560,860	9,339,054
3	Europe	5	4	53,705	929,800	1,027,999	1,957,799
	<b>TOTAL</b>	<b>36</b>	<b>533</b>	<b>5,653,570</b>	<b>39,393,715</b>	<b>26,602,153</b>	<b>65,995,868</b>
	Continent	Nombre de pays	Nombre de conteneurs	Poids des produits en nature Kg	Valeur estimative des produits en nature	Dépenses monétaires pour le secours urgent	Total Dépenses en Riels
1	Asie	10	248	4,154,272	32,685,721	22,013,294	54,699,015
2	Afrique	21	103	1,445,593	5,778,194	3,560,860	9,339,054
3	Europe	5	4	53,705	929,700	1,027,999	1,957,799
	<b>Total</b>	<b>36 pays</b>	<b>533 conteneurs</b>	<b>5,653,570 Kg</b>	<b>39,393,715 Riels</b>	<b>26,602,153 Riels</b>	<b>65,995,868 Riels</b>





**Total expenditures of Emergency Relief Programs in the continents in 2002-2003**

**Total des dépenses pour le secours d'urgence en Rials en 2001-2002**



**Table No. 2**

**Tableau N° (2)**

**Distribution of 1,600 tons of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques in 2002-2003**  
**Distribution de 1,600 tonnes de dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, que Dieu le Garde, en 2003**

SN	Country	Number of countries	Quantity in containers	Weight in Kg cartons	Value in SR	Cargo cost in SR
1	Jordan	3	5,400	54,000	162,000	31,355
2	Indonesia	5	9,000	90,000	270,000	74,092
3	Pakistan	20	36,000	360,000	1,080,000	258,147
4	Bangladesh	10	18,000	180,000	540,000	102,170
5	Tanzania	3	5,400	54,000	162,000	47,670
6	The Gambia	3	5,400	54,000	162,000	47,486
7	Comoro Islands	2	3,600	36,000	108,000	37,680
8	Dibouti	4	7,200	72,000	216,000	38,160
9	South Africa	1	1,800	18,000	54,000	22,662
10	Senegal	3	5,400	54,000	162,000	53,673
11	Sudan	10	18,000	180,000	540,000	208,900
12	Sri Lanka	2	3,600	36,000	108,000	18,909
13	Somalia	13	23,400	234,000	702,000	185,675
14	Ghana	3	5,400	54,000	162,000	45,007
15	Cameroon	2	3,600	36,000	108,000	42,895
16	Malawi	3	5,400	54,000	162,000	73,507
17	Mauritania	2	3,600	36,000	108,000	44,505
<b>TOTAL</b>		<b>89</b>	<b>160,000</b>	<b>1,600,000</b>	<b>4,800,000</b>	<b>1,332,493</b>

	Pays	Nombre de conteneurs	Quantité en cartons	Poids Kg	Valeur en Rials	Frais d'expédition en Rials
1	Jordanie	3	5,400	54,000	162,000	31,355
2	Indonésie	5	9,000	90,000	270,000	74,092
3	Pakistan	20	36,000	360,000	1,080,000	258,147
4	Bangladesh	10	18,000	180,000	540,000	102,170
5	Tanzanie	3	5,400	45,000	162,000	47,670
6	Gambie	3	5,400	45,000	162,000	47,486
7	Iles Comores	2	3,600	36,000	108,000	37,680
8	Dibouti	4	7,200	72,000	216,000	38,160
9	Afrique Du Sud	1	1,800	18,000	45,000	22,662
10	Sénégal	3	5,400	45,000	126,000	53,673
11	Soudan	10	18,000	180,000	540,000	208,900
12	Sri Lanka	2	3,600	36,000	108,000	18,909
13	Somalie	13	23,400	234,000	802,000	175,675
14	Ghana	3	5,400	45,000	162,000	45,007
15	Cameroon	2	3,600	36,000	108,000	42,895
16	Malawi	3	5,400	45,000	126,000	73,507
17	Mauritanie	2	3,600	36,000	108,000	44,505
<b>TOTAL</b>		<b>89</b>	<b>160,000</b>	<b>1,600,000 Kg</b>	<b>4,800,000 Rials</b>	<b>1,332,493 Rials</b>



Table No. 3

Tableau N° (3)

Emergency Relief Program's expenditures both in cash and kind in Asia during the fiscal year 2002-2003

Dépenses en espèces et en nature du programme de secours d'urgence en Asie en 2002 - 2003

S.N.	Country	Items shipped by cargo			Number of containers	Amount in SR	Total expenditures in SR
		Weight in Kg	Value in SR	Cargo cost in SR			
1	Azerbaijan	278,175	5,212,340	154,500	9	1,104,387	6,471,227
2	Jordan	54,000	162,000	56,850	3	-	218,850
3	Afghanistan	2,688,122	21,735,358	1,190,730	155	3,838,649	26,764,737
4	Indonesia	90,000	270,000	74,092	5	186,369	530,461
5	Pakistan	360,126	1,081,600	258,147	20	-	1,339,747
6	Bangladesh	180,115	542,000	102,170	10	75,000	719,170
7	Sri Lanka	36,000	108,000	18,909	2	29,731	156,640
8	Palestine	464,454	3,504,123	22,335	44	13,542,861	17,069,319
9	Philippines	830	8,400	5,150	-	50,000	63,550
10	India	2,640	61,900	10,320	-	21,945	94,165
11	Operating expenses, wages, advertisements, transportation & travel expenses					1,271,149	1,271,149
	<b>Total</b>	<b>4,154,272</b>	<b>32,685,721</b>	<b>1,893,203</b>	<b>248</b>	<b>20,120,091</b>	<b>54,699,015</b>

S.N.	Pays	Produits en nature expédiés			Nombre de conteneurs	Montants en espèces en Rials	Total Dépenses en Rials
		Poids Kg	Valeur en Rials	Coût d'expédition			
1	Azerbaïdjan	278,175	5,212,340	154,500	9	1,104,387	6,471,227
2	Jordanie	54,000	162,000	56,850	3	-	218,850
3	Afghanistan	2,688,122	21,735,358	1,190,730	155	3,838,649	26,764,737
4	Indonésie	90,000	270,000	74,092	5	186,369	530,461
5	Pakistan	360,126	1,081,600	258,147	20	-	1,339,747
6	Bangladesh	180,115	542,000	102,170	10	75,000	719,170
7	Sri Lanka	36,000	108,000	18,909	2	29,731	156,640
8	Palestine	464,454	3,504,123	22,335	44	13,542,861	17,069,319
9	Philippines	830	8,400	5,150	-	50,000	63,550
10	Inde	2,640	61,900	10,320	-	21,945	94,165
11	Dépenses fonctionnelles: salaires, publicité, indemnités de transport et de déplacement, produits de conditionnement et d'emballage					1,271,149	1,271,149
	<b>Total</b>	<b>4,154,272</b>	<b>32,685,721</b>	<b>1,893,203</b>	<b>248</b>	<b>20,120,091</b>	<b>54,699,015</b>





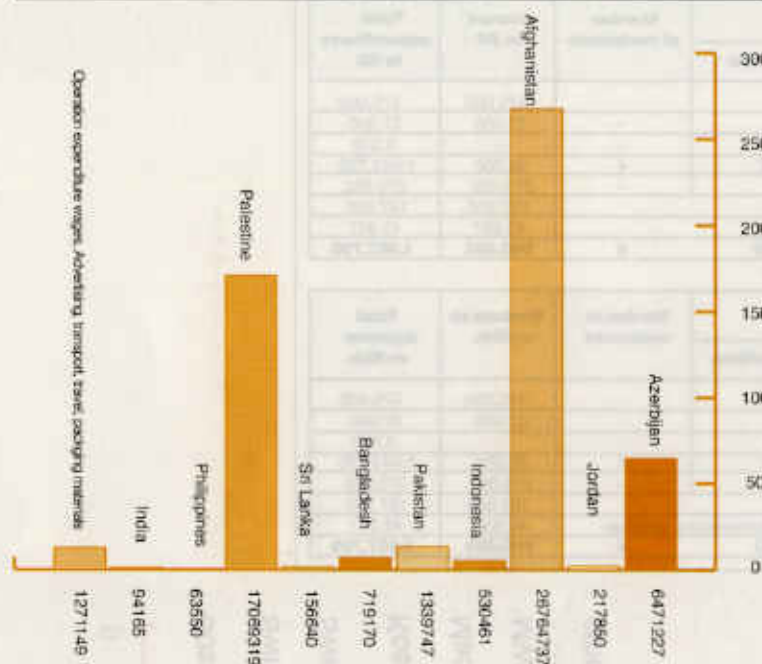
**Table No. 4**  
**Tableau N° (4)**

**Emergency Relief Program's expenditures both in cash and kind in Africa during the fiscal year 2002-2003**  
**Dépenses en espèces et en nature du programme de secours d'urgence en Afrique en 2002-2003**

S.N.	Country	Items in kind shipped by cargo			Number of containers	Amount in SR	Total expenditures in SR
		Weight in Kg	Value in SR	Shipment cost			
1	Ethiopia	1,876	30,000	9,410	--	500,000	539,410
2	Uganda	718	36,500	9,114	--	--	45,614
3	Benin	26,430	126,250	49,235	3	24,114	199,599
4	Burkina Faso	--	--	--	--	37,500	37,500
5	Tchad	5,735	203,600	25,489	2	100,000	329,089
6	Tanzania	86,640	291,525	119,475	8	26,254	437,254
7	Gambia	70,340	263,140	75,836	5	--	338,976
8	Comoro Island	61,010	273,150	88,677	5	--	361,827
9	Djibouti	174,989	767,155	102,021	13	--	869,176
10	South Africa	18,000	54,000	22,662	1	--	76,662
11	Senegal	54,000	162,000	53,673	2	--	215,673
12	Sudan	337,061	1,395,850	343,025	20	501,250	2,240,125
13	Sierra Leone	--	--	--	--	100,000	100,000
14	Somalia	307,727	1,084,176	348,706	24	23,947	1,456,829
15	Ghana	110,456	362,139	116,255	7	--	478,394
16	Cameroon	36,045	111,900	42,895	2	--	154,795
17	Congo	--	--	--	--	23,867	3,367
18	Mali	--	--	--	--	150,000	150,000
19	Malawi	109,220	355,149	161,757	7	100,000	616,906
20	Mauritania	43,586	225,690	66,028	2	112,500	404,188
21	Nigeria	1,700	36,000	14,100	--	--	50,100
22	Operating expenses, salaries, advertisements, transportation & travel expenses.					213,570	213,570
<b>TOTAL</b>		<b>1,445,593</b>	<b>5,778,194</b>	<b>1,648,358</b>	<b>103</b>	<b>1,912,502</b>	<b>9,339,054</b>
S.N.	Pays	Produits en nature expédiés			Nombre de conteneurs	Montants en espèces en Rials	Total dépenses en Rials
		Poids Kg	Valeur en Rials	Coût d'expédition			
1	Ethiopie	1,876	30,000	9,410	--	500,000	539,410
2	Ouganda	718	36,500	9,114	--	--	45,614
3	Benin	26,430	126,250	49,235	3	24,114	199,599
4	Burkina Faso	--	--	--	--	37,500	37,500
5	Tchad	5,735	203,600	25,489	2	100,000	329,089
6	Tanzanie	86,640	291,525	119,475	8	26,254	437,254
7	Gambie	70,340	263,140	75,836	5	--	338,976
8	Iles Comores	61,010	273,150	88,677	5	--	361,827
9	Djibouti	174,989	767,155	102,021	13	--	869,176
10	Afrique du Sud	18,000	54,000	22,662	1	--	76,662
11	Sénégal	54,000	162,000	53,673	2	--	215,673
12	Soudan	337,061	1,395,850	343,025	20	501,250	2,240,125
13	Sierra Leone	--	--	--	--	100,000	100,000
14	Somalie	307,727	1,084,176	348,706	24	23,947	1,456,829
15	Ghana	110,456	362,139	116,255	7	--	478,394
16	Cameroon	36,045	111,900	42,895	2	--	154,795
17	Congo	--	--	--	--	23,867	3,367
18	Mali	--	--	--	--	150,000	150,000
19	Malawi	109,220	355,149	161,757	7	100,000	616,906
20	Mauritanie	43,586	225,690	66,028	2	112,500	404,188
21	Nigeria	1,700	36,000	14,100	--	--	50,100
22	Dépenses fonctionnelles : salaires, publicités, indemnités de transport et de déplacement, produits de conditionnement et d'emballage.					213,570	213,570
<b>TOTAL</b>		<b>1,445,593</b>	<b>5,778,194</b>	<b>1,648,358</b>	<b>103</b>	<b>1,912,502</b>	<b>9,339,054</b>

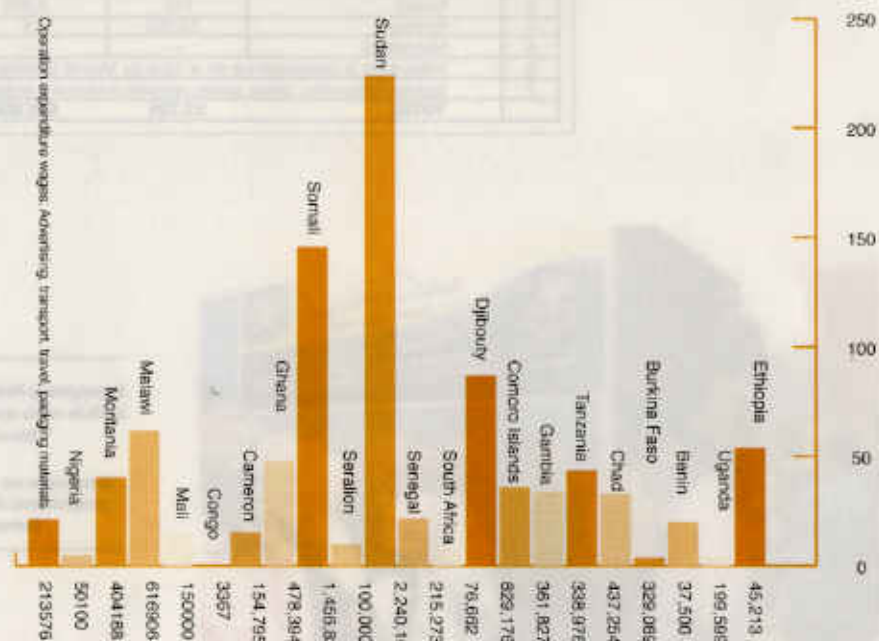


Emergency Relief Program's expenditures both in cash and kind  
in Asia during the fiscal year 2002-2003  
Dépenses en espèces et en nature du programme de secours d'urgence  
en Asie en 2002-2003



Emergency Relief Program's expenditures  
both in cash and kind in Africa during the  
fiscal year 2002-2003

Dépenses en espèces et en nature  
du programme de secours d'urgence  
en Afrique en 2002-2003







**Table No. 5** Emergency Relief Program's expenditures both in cash and kind in Europe during the fiscal year 2002-2003  
**Tableau N° (5)** Dépenses en espèces et en nature du programme de secours d'urgence en Europe en 2002-2003

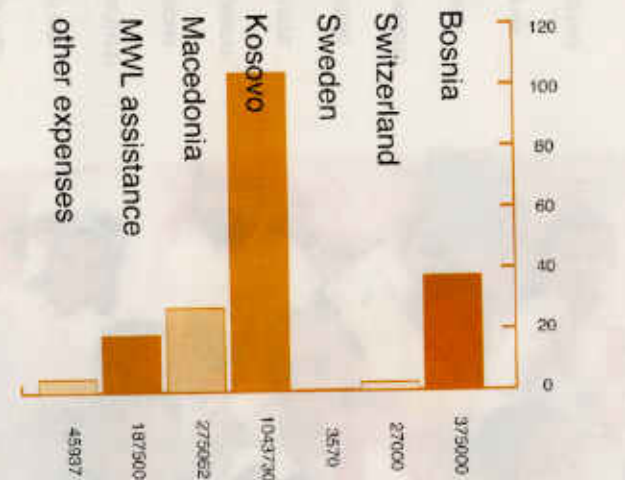
S.N.	Countries	Items in kind shipped by cargo			Number of containers	Amount in SR	Total expenditures in SR
		Weight in Kg	Value in SR	Shipment cost			
1	Bosnia Herzégovina	--	--	--	--	375,000	375,000
2	Switzerland	--	--	--	--	27,000	27,000
3	Sweden	140	2,400	1,170	--	--	3,570
4	Kosovo	53,565	9	66,330	4	50,000	1,043,730
5	Macedonia	--	--	--	--	275,062	275,062
6	These assistance distributed by the Muslim World League					187,500	187,500
7	Operating expenses, salaries, advertisements, transportation & travel expenses					45,937	45,937
	<b>TOTAL</b>	<b>53,705</b>	<b>929,800</b>	<b>67,500</b>	<b>4</b>	<b>960,499</b>	<b>1,957,799</b>

S.N.	Countries	Produits en nature expédiés			Nombre de conteneurs	Montants en en Rials	Total dépenses en Rials
		Poids Kg	Valeur en SR	Coût d'expédition			
1	Bosnia Herzégovina	--	--	--	--	375,000	375,000
2	Suisse	--	--	--	--	27,000	27,000
3	Suède	140	2,400	1,170	--	--	3,570
4	Kosovo	53,565	9	66,330	4	50,000	1,043,730
5	Macedoine	--	--	--	--	275,062	275,062
6	Aides avec la connaissance de la ligue du Monde Islamique.					187,500	187,500
7	Dépenses fonctionnelles : salaires, publicités, indemnités de transport et de déplacement, produits de conditionnement et d'emballage					45,937	45,937
	<b>TOTAL</b>	<b>53,705</b>	<b>929,800</b>	<b>67,500</b>	<b>4</b>	<b>960,499</b>	<b>1,957,799</b>



Emergency Relief Program's expenditures both in cash and kind in Europe during the fiscal year 2002-2003

Dépenses en espèces et en nature du programme de secours d'urgence en Europe en 2002-2003







**Table No. 6**  
**Tableau N° (6)**

**Emergency Relief Program's worldwide expenditures in cash and kind during the fiscal year 2002-2003**  
**Dépenses en espèces et en nature du programme de secours d'urgence en Afrique en 2002-2003**

S.N.	Country	Items in kind shipped by cargo			Number of containers	Amount in SR	Total expenditures in SR
		Weight in Kg	Value in SR	Shipment cost			
1	Azerbaijan	278,175	5,212,340	154,500	9	1,104,387	6,471,227
2	Ethiopia	1,876	30,000	9,410	--	500,000	539,410
3	Jordan	54,000	128,000	56,850	3	--	218,850
4	Afghanistan	2,688,122	21,735,358	1,100,730	155	3,838,649	26,764,737
5	Indonesia	90,000	270,000	74,092	5	186,369	530,461
6	Uganda	718	39,500	9114	--	--	45,614
7	Pakistan	360,126	1,081,600	258,147	20	--	1,339,474
8	Bosnia Herzegovina	--	--	--	--	375,000	375,000
9	Bangladesh	180,115	542,000	102,170	10	75,000	719,170
10	Benin	26,430	126,250	49,235	3	24,114	199,599
11	Burkina Faso	--	--	--	--	37,500	37,500
12	Tchad	5,735	203,600	25,489	2	100,000	329,089
13	Tanzania	86,640	291,525	119,475	8	26,254	437,254
14	Gambia	70,340	263,140	75,836	5	--	338,976
15	Comoro Island	61,010	278,150	88,677	5	--	361,827
16	Djibouti	174,989	767,155	102,021	13	--	879,176
17	South Africa	18,000	54,000	22,662	1	--	215,673
18	Sénégal	54,000	162,000	53,673	3	--	2,240,125
19	Sudan	337,061	1,390,850	343,025	20	501,250	3,570
20	Sweden	140	2,400	1,170	--	--	100,000
21	Sierra Leone	--	--	--	--	100,000	156,640
22	Sri Lanka	36,000	108,000	18,909	2	29,731	27,000
23	Switzerland	--	--	--	--	27,000	1,456,829
24	Somalia	307,727	1,084,176	348,706	24	23,947	478,394
25	Ghana	110,456	362,139	116,255	7	--	17,069,319
26	Palestine	464,454	3,504,123	22,335	44	13,542,861	63,550
27	Philippines	640	8,400	5,150	--	50,000	154,795
28	Cameroun	36,045	111,900	42,895	2	--	1,043,730
29	Kosovo	53,565	927,400	66,330	4	50,000	1,043,730
30	Congo	--	--	--	--	23,367	23,367
31	Mali	--	--	--	--	150,000	150,000
32	Malawi	109,220	356,149	161,757	7	100,000	616,906
33	Macedonia	--	--	--	--	275,072	275,062
34	Mauritania	43,586	225,660	66,028	3	112,500	404,188
35	Nigeria	1,760	36,000	14,100	--	--	50,100
36	India	2,640	61,900	10,220	--	21,945	94,165
37	These assistance by Muslim World League					187,500	187,500
	Operating expenses, salaries, advertisements, transportation & travel expenses:					1,530,656	1,03,656
	<b>TOTAL</b>	<b>5,653,570</b>	<b>39,393,715</b>	<b>3,609,061</b>	<b>355</b>	<b>22,993,092</b>	<b>65,995,668</b>





## The relief assistance sent to different countries as follows:

### I. ASIA

#### Premièrement : L'Asie

##### **Afghanistan:**

IIRISA shipped 155 containers of various relief materials- weighing about 2,688,122 kg to Afghanistan at a total cost of these containers reached SR2,735,358. The cost of customs clearance, shipment and distribution of the containers' contents reached SR1,190,730. IIRISA also spent SR3,738,649 to secure the urgent health and food needs of the refugees and displaced populations. The total amount spent by Emergency Relief in cash and kind in Afghanistan reached SR26,764,737.

##### **Afghanistan**

L'Organisation s'occupe toujours des victimes de la guerre en Afghanistan à travers son bureau au Pakistan. Ainsi, 155 conteneurs ont été chargés, d'un volume de 20 pieds, de divers produits de secours, dont le poids total est estimé à 2.688.122 Kg d'une valeur de 2.735.358 Rials et un coût de fret, dédouanement et distribution de 1.190.730 Rials. L'Organisation a également dépensé en espèces un montant de 3.738.649 Rials pour assurer les besoins médicaux et nutritionnels urgents pour les réfugiés et exilés, totalisant en espèces et en nature en Afghanistan un montant de 26.764.737 Rials.

##### **Azerbaijan:**

The IIRISA's Emergency Relief Program spent SR1,104,387 in cash from its emergency relief account to operate three camps for the refugees of Nagorno Karabakh in addition to shipping of relief supplies valued at SR5,313,340 from Jeddah. The expense for dispatching and disposal of relief supplies amounted to SR154,500. The IIRISA office in Sharjah also dispatched relief supplies. More than 9,000 refugees at three camps together with Chechen refugees in Azerbaijan had benefited. Thus, the total spending in Azerbaijan reached SR6,471,227.

##### **Azerbaïdjan :**

L'Organisation a déboursé 1.104.387 Rials en espèces du compte du secours urgent, pour la gestion de trois camps d'exilés de la préfecture Nakornokarh Bakh, en plus des produits en nature chargés depuis Djeddah estimés à 5.212.340 Rials, dont le coût de fret et de dédouanement est de 154.500 Rials, sans oublier les produits en nature envoyés du bureau de l'Organisation à Charjah, et dont 9.000 exilés ont bénéficié dans les trois camps avec les réfugiés Tchétchènes en Azerbaïdjan. Ainsi, le total des dépenses dans la république d'Azerbaïdjan est estimé à 6.471.227 Rials.

##### **Bangladesh:**

IIRISA shipped 190,000 kg of 20 containers of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques to Bangladesh. It also dispatched to 115 kg of school books to Bangladesh. The total value of these shipments reached SR542,000. The expense for customs clearance and shipment amounted to SR102,170. In addition, the organization spent SR75,000 to the flood victims. The total amount spent in Bangladesh reached SR719,170.

##### **Bangladesh**

Dix 10 conteneurs d'un volume de 20 pieds ont été expédiés, comprenant des dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, que Dieu le Garde, dont la poids total est de 170.000 Kg, en plus de 115 Kg de manuels scolaires ; la valeur totale des expéditions s'élève à 542.000 Rials et un coût de fret et de dédouanement de 102.170 Rials. Un montant de 75.000 Rials a également été déboursé en espèces pour le secours urgent des victimes des inondations, soit un total de dépenses d'élevant à 719.170 Rials.

##### **India:**

IIRISA shipped 2,640 kg of school books to India at a cost of SR81,900. The book's shipping cost reached SR10,320.

##### **Inde**

2.840 Kg de manuels scolaires ont été expédiés vers l'école « Zina Goran » dans la ville de Hider Abad, d'une valeur de 81.900 Rials et un coût de chargement de 10.320 Rials, en plus du dédouanement des dattes pour l'école estimé à 21.945 Rials.

##### **Indonesia:**

IIRISA shipped five containers of dates weighing about 90,000 kg worth SR74,092 donated by the Custodian of the Two Holy Mosques.

The cost of shipment, customs clearance and distribution was estimated SR74,092. It also implemented an emergency relief program to the flood victims in Indonesia at a cost of SR186,369. The total amount spent by emergency relief in Indonesia reached SR530,461.

##### **Indonésie**

L'Organisation a expédié des conteneurs d'un volume de 20 pieds de dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, que Dieu le Garde, d'un poids total de 90.000 Kg et d'une valeur de 270.000 Rials, le coût de fret et de dédouanement est estimé à 74.092 Rials. Elle a également mis en œuvre un secours urgent aux sinistrés victimes des inondations avec un montant de 186.369 Rials ; ses dépenses totales en secours urgent en Indonésie ont atteint 530.461 Rials.

##### **Jordan:**

IIRISA shipped three containers of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques to Jordan. The total weight and value of the three containers were respectively 54 tons at a cost of SR162,000. The relief materials distributed among the Palestinian refugees in Jordan as well as the poor and needy people. The cost of shipping and distributing of dates was SR56,850.

##### **Jordanie**

Trois conteneurs ont été chargés de dattes, don du serviteur des deux villes saintes, que Dieu le Garde, d'un poids total de 45 tonnes et d'une valeur de 162 mille Rials. Ils ont été distribués aux réfugiés palestiniens en Jordanie et à la population rurale démunie. L'Organisation a déboursé un montant de 56.850 Rials pour cette expédition et la distribution de cette dernière aux nécessiteux.







### Pakistan

IIRISA shipped 20 containers of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques to Pakistan, bringing the total weight of aid items sent to Pakistan to 360,126 kg worth SR1,081,600. The cost of customs clearance and shipment were estimated at SR258,147. The total amount spent in Pakistan reached SR1,339,747, from which the Afghan and Kashmiri refugees as well as the Pakistani poor populations benefited.

### Pakistan

L'Organisation a expédié 20 conteneurs d'un volume de 20 pieds de dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, que Dieu le Garde, d'un poids total de 360.126 Kg et d'une valeur de 1.081.600 Rials ; le coût de fret et de dédouanement est de 258.147 Rials. Ses dépenses totales au Pakistan d'élèvent à 1.339.747 Rials dont ont bénéficié les réfugiés afghans et du Cachemire et la population démunie pakistanaise.

### Palestine

IIRISA takes lot of efforts to help the Palestinian people, not only the formation of a special committee for Palestine but also becoming member of the Saudi Joint Committee for Supporting the Palestinian People (S.J.C.S.P.). IIRISA donated more than SR12.3 million through S.J.C.S.P. to support the Palestinian people. The amount has been deposited in the consolidated account No 90. The following is IIRISA's relief activities in Palestine:

- IIRISA distributed 5,222 food packages to the poor and needy people in Gaza Strip and West Bank at a cost of SR1,000,000.
- Shipped 44 containers of relief materials with a total weight and estimative value of respectively 464,454Kg and SR3,504,123. This humanitarian assistance in cooperation with the Alimentary Aid project reached the needy Palestinian populations through IIRISA Jordan office. More than 9,673 families benefited in 25 villages and refugees camps.



- IIRISA implemented the project of treating the wounded poor who are transferred to Jordan. More than 38 cases have been treated through this project at a cost of SR300,000. It also treated some complicated cases of the Palestinians who are living in Jordan.

- The total amount spent in Palestine during the fiscal year 2002-2003 reached SR17,069,319.

### Palestine

L'Organisation a accordé une attention particulière au peuple palestinien et a intensifié ses services humanitaires en instituant une commission spéciale pour la Palestine et en adhérant à la commission commune saoudienne pour le soutien du peuple palestinien. Elle a ainsi contribué avec plus de 12.3 millions de Rials par le biais de cette commission, déposés sur le compte n° 90. L'Organisation a mis en œuvre le projet d'aide alimentaire en Cisjordanie et Gaza avec un montant estimé à 1.000.000 Rials. Ce projet consistait à offrir 5222 colis de denrées essentielles. En plus de la distribution d'un chargement de 44 conteneurs d'un volume de 20 pieds de produits en nature, d'un poids de 363.454 Kg et d'une valeur estimative de 3.504.123 Rials à travers son bureau en Jordanie, les aides ont été acheminées aux nécessiteux au niveau interne. Le projet a profité à 9.673 familles, 58.038 individus et 2.240 orphelins dans plus de 25 villages et camps.

L'Organisation a également mis en œuvre le projet de traitement des blessés démunis transférés en Jordanie, ainsi plus de 38 cas ont été traités, déboursant sur cette période la somme de 300.000 Rials, sans oublier le traitement des cas pathologiques graves des frères palestiniens résidant en Jordanie. L'Organisation continue d'opérer ses programmes de secours, mettant en application la troisième phase du programme d'aide alimentaire au cours de l'exercice fiscal 2002-2003, totalisant ainsi pour la Palestine au cours de l'année du rapport des dépenses s'élevant à 17.069.319 Rials.

### Philippines

- An amount of SR50,000 spent on emergency relief program to purchase medicine for the affected populations in Basilan Island.
- 640 kg of school books shipped to the Philippines at a cost of SR8,400. The expense for shipping and customs clearance amounted to SR5,150.
- The total amount spent in the Philippines reached SR63,550.

### Philippines

La somme de 50.000 Rials a été déboursée au titre du secours urgent pour assurer des médicaments aux sinistrés sur l'île de Basilan. 640 Kg de manuels scolaires destinés au programme éducatif ont été expédiés, estimés à 8.400 Rials et un coût de fret et de dédouanement de 5.150 Rials ; le total des dépenses a atteint 63.550 Rials.

### Sri Lanka

IIRISA shipped 36,999 kg of two containers with dates donated by the Custodian of the two Holy Mosques to Sri Lanka. The total value of the two containers reached SR108,000. The expense for customs clearance, shipment and distribution of the containers' contents reached SR18,909. SR29,731 also given as an emergency relief to the drought affected populations in the north and south-east of Sri Lanka. The total amount spent in Sri Lanka reached SR156,640.

### Sri Lanka

Deux conteneurs d'un volume de 20 pieds de dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, que Dieu le Garde, ont été expédiés, d'un poids total de 36.000 Kg et d'une valeur de 108.000 Rials ; le coût de fret et de dédouanement est de 18.909 Rials, en plus d'un montant de 29.731 Rials de secours urgent des victimes de la sécheresse dans le nord et le sud-est de Sri Lanka, soit un total de dépenses estimé à 156.640 Rials.





## AFRICA

### Benin

IIRISA shipped 26,430 kg of three containers including clothes, blankets and carpets to Benin. The total value of the three containers and the expense of shipping and customs clearance amounted to SR126,250 and SR49,235. It also spent SR24,114 to help the victims of the fire that affected the village of Guinean, Omi and Benin.

### Benin

L'Organisation a expédié 3 conteneurs d'un volume de 20 pieds, comprenant vêtements, couvertures et matelas, d'un poids total de 26.430 Kg et d'une valeur de 126.250 Rials et un coût de fret et de dédouanement de 49.235 Rials. La somme de 24.114 Rials a été également déboursée pour venir au secours des victimes d'incendie dans le village de Ghinine, province d'Oumi au Bénin.

### Burkina Faso

IIRISA implemented a vaccination campaign to combat meningitis in Wahigoya, Burkina Faso. The cost of the campaign amounted to SR37,500 and more than 40,000 people benefited from this vaccination campaign.

### Burkina Faso

L'Organisation a mis en place une campagne de vaccination contre la scarlatine à Ouahigoya, la région la plus touchée et la plus pauvre de Burkina Faso, dont le coût est estimé à 37.500 Rials, au profit de quarante mille habitants.

### Cameroon

In collaboration with Saudi Embassy in Yaoundé, IIRISA shipped two containers of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques to Cameroon. The total weight of the shipment was 36,045 kg at a cost of SR111,900. The expense for shipping, customs clearance and distribution amounted to SR42,895. The total amount spent in Cameroon reached SR154,795.

### Cameroon

En collaboration avec l'ambassade du serviteur des deux villes saintes, Que Dieu le Garde, à Yaoundé, deux conteneurs d'un volume de 20 pieds comprenant des dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, Que Dieu le Garde, ont été expédiés, en plus d'un ordinateur pour les écoles coraniques, d'un poids de 36.045 Kg d'une valeur de 111.900 Rials et un coût de fret, de dédouanement et de distribution de 42.895 Rials, totalisant des dépenses de 154.795 Rials.

### Congo

IIRISA spent SR23,367 for implementing an emergency relief program to Congolese refugees in South Africa.

### Congo

Un montant de 23.367 Rials a été alloué en secours urgent aux réfugiés congolais en Afrique du Sud.

### Chad

IIRISA shipped a minibus (to serve the orphans), a land cruiser (for IIRISA Chad field office) and school books for the local-based schools. The total weight of the shipment was 5,735 kg. The total value of this shipment amounted to SR203,600 with a shipping cost of SR25,489. In addition, IIRISA spent SR100,000 for implementing an emergency relief program to drought-affected people and refugees in N. djamena and its surroundings areas. The total amount spent in Chad reached SR329,089.

### Tchad

L'Organisation a expédié 5.735 Kg contenant un minibus pour assurer les services des orphelins et une voiture tout terrain Land Cruiser pour le fonctionnement du bureau, en plus d'une quantité de manuels scolaires pour les écoles arabes et islamiques, d'une valeur de 203.600 Rials, le coût du chargement est estimé à 25.489 Rials. Une somme de 100.000 Rials a aussi été déboursée pour le secours urgent et pour les victimes de la sécheresse et réfugiés dans la ville N. Djamena et ses environs; ainsi le total des dépenses au Tchad s'élève à 329.079 Rials.

### Comoro Islands

IIRISA shipped five containers of various relief materials (the total weight of 61,010 kg) to Comoro Islands while three containers containing with clothes, carpets, blankets, shoes, bedsheets and school books at a cost of SR273,150. The expense of shipping and customs clearance cost: SR 88,677. The total amount spent in Comoro Islands reached SR361,827.

### Iles Comores

Cinq conteneurs d'un volume de 20 pieds, d'un poids de 61.010 Kg ont été expédiés, dont 2 contiennent des dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, Que Dieu le Garde, d'un poids de 36.000 Kg et 3 conteneurs de vêtements, matelas, couvertures, chaussures, draps et manuels scolaires, d'une valeur globale de 273.150 Rials et un coût de fret et de dédouanement de 88.677 Rials, totalisant des dépenses de 361.827 Rials.

### Djibouti

IIRISA shipped 13 containers of various relief materials to Djibouti including four out of them were containing 72 tons of dates donated by the Custodian of the two Holy Mosques, nine remaining containers were containing food items such as dates, clothes, carpets and blankets. The total weight of the shipment reached 174,989 kg at a cost of SR767,155. The expense of shipping and customs clearance amounted to SR102,021. The total money spent in Djibouti reached SR 869,176.

### Djibouti

13 conteneurs d'un volume de 20 pieds ont été expédiés, comprenant des dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, Que Dieu le Garde, d'un poids de 72 tonnes et 9 conteneurs de produits alimentaires, dattes, vêtements, matelas et couvertures. Le poids global de toutes les expéditions a atteint 174.989 Kg d'une valeur globale de 767.155 Rials et un coût de fret et de dédouanement de 102.021 Rials, totalisant des dépenses de 869.176 Rials.

### Ethiopia

The hardship faces the Ethiopian people in Al- Altr region, IIRISA launched a relief program to help the famine-affected populations. The organization implemented an emergency relief program to the drought-affected populations in Al- Altr region at a cost of SR500,000,329 tons of food stuff have been distributed in five main regions including Asa'eeta, Afambo, Aqadeer, Aldeedo and Ghawani. More than 57,620 people be-



nefited from this relief program. In cooperation with IIRISA's Education Department 1,876 kg of school books have been shipped to Addis Ababa-based Al Awalia school. The total cost of these books including the shipping cost amounted to SR 39,410.

### Ethiopie

Eu égard à la situation désastreuse vécue par le peuple éthiopien dans la province d'Alfar, l'Organisation a lancé un programme d'aide aux victimes de la famine en Ethiopie, suite aux rapports et appels des associations locales qui lui ont été adressés à son bureau en Ethiopie. Elle a ainsi organisé un secours urgent aux victimes de la sécheresse dans la région d'Alfar estimée à 500.000 Rials, distribuant 329.3 tonnes de produits alimentaires dans cinq régions principales: Asmita, Afambo, Aqadir, Aldido et Ghwani, profitant à 57.620 habitants. En collaboration avec le parrainage éducatif, 1.876 Kg de manuels scolaires ont été expédiés à l'école primaire à Addis-Abeba, d'une valeur globale de 39.410 Rials, dont les coûts du fret.

### Ghana

IIRISA shipped three containers of various relief materials, three containers of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques (with a total weight of 54,000 Kg) and four containers of food stuff, including blankets, clothes and school books to Ghana at a cost of SR362,139. The expense for shipping, customs clearance distribution and documentation amounted to SR116,255. The total amount spent in Ghana reached SR478,394.

### Ghana

Sept conteneurs d'un volume de 20 pieds d'un poids de 70.340 Kg ont été expédiés, dont 3 comprenant des dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, mosquées Que Dieu le Garde, d'un poids de 54.000 Kg, et 4 conteneurs de produits alimentaires, vêtements, couvertures et manuels scolaires, d'une valeur globale de 362.139 Rials et un coût de fret, de dédouanement, de distribution et d'authentification de 116.255 Rials, totalisant des





#### **Gambia:**

IIROSA shipped five containers of various relief (the total weight of 70,340 to the Gambia: including three out them were containing 54 tons of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques); while the two remaining containers were containing clothes, carpets, blankets, shoes and bedsheets at a cost of SR263,140, with a shipping and customs clearance cost of SR75,836. The total money spent in the Gambia reached SR338,976.

#### **Gambie**

Cinq conteneurs d'un volume de 20 pieds d'un poids de 70.340 Kg ont été expédiés, dont 3 comprenant des dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, Que Dieu le Garde, d'un poids de 54.000 Kg, et 2 conteneurs de vêtements, matelas, chaussures et draps, d'une valeur globale de 263.140 Rials et un coût de fret et de dédouanement de 75.836 Rials, totalisant des dépenses de 338.976 Rials.

#### **Mali**

IIROSA spent SR150,000 for implementing an emergency relief program to the flood victims in several regions where more than 22,513 houses were destroyed in the flood. The amount was used in buying tents, food stuff, carpets and blankets for the victims.

#### **Mali**

La somme de 150.000 Rials a été déboursée pour venir au secours d'urgence aux victimes des inondations dans certaines préfectures, ayant détruit plus de 22.513 maisons, afin d'offrir des tentes, produits alimentaires, matelas et couvertures.

#### **Malawi**

IIROSA shipped seven containers of various relief materials, three containers of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques and four containers of food stuff containing blankets, clothes and carpets. The total weight of the shipment was 109,220 kg at a cost of SR355,149. The expense for shipping, customs clearance and distribution amounted to SR161,757. In addition, IIROSA spent SR100,000 on distribution of different kinds of relief materials to the victims of the drought at the Malawi's rural area. The total amount spent by IIROSA in Malawi is SR616,906.

#### **Malawi**

Suite à la sécheresse et le manque d'aliments ayant frappé le peuple malawite, l'Organisation a pris l'initiative d'envoyer 7 conteneurs d'un volume de 20 pieds, dont 3 contiennent des dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, Que Dieu le Garde. Les autres contiennent des produits alimentaires, vêtements, couvertures et matelas, d'un poids de 109.220 Kg d'une valeur de 355.149 Rials et un coût de fret, de dédouanement et de distribution de 161.757 Rials. L'Organisation a également débloqué un montant de 100.000 Rials pour fournir les céréales alimentaires aux victimes de la sécheresse dans le milieu rural du Malawi. Le total des dépenses de l'Organisation a atteint 616.906 Rials.

#### **Mauritania**

IIROSA shipped three containers of various relief materials, three containers of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques and one container of carpets and clothes to Mauritanian people. The total weight of the shipment was 43,586 kg at a cost of SR225,660. The expense for shipping, customs clearance, documenting and distribution amounted to SR66,028. In addition, IIROSA spent SR12,500 on emergency relief to the victims of flood in southeast of Mauritania.

#### **Mauritanie**

Trois conteneurs d'un volume de 20 pieds, dont 2 contiennent des dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, Que Dieu le Garde, ont été expédiés. L'un des conteneurs comprend des vêtements et des matelas, d'un poids de 43.586 Kg d'une valeur de 225.660 Rials et un coût de fret, de distribution et d'authentification de 66.028 Rials. Un montant de 112.500 Rials a également été alloué en secours urgent aux victimes des neiges et torrents au sud-est de la Mauritanie, totalisant des dépenses de 404.177 Rials.

#### **Nigeria**

IIROSA shipped 1,760 Kg of school books to Nigeria's different educational centers at a cost of SR36,000. The expense for shipping amounted to SR14,100. A total amount spent in Nigeria reached SR50,100.

#### **Nigeria**

1760 Kg de manuels scolaires ont été envoyés aux écoles arabes islamiques, estimés à 36.000 Rials, avec un coût de fret de 14.100 Rials et des dépenses globales de 50.100 Rials.

#### **South Africa**

IIROSA shipped one container (18 tons) of dates donated by the Custodian of the two Holy Mosques to South Africa. The total value of SR54,000 with a shipping and customs clearance cost of SR22,673. The total money spent in South Africa reached SR76,662.

#### **Afrique du Sud**

Un conteneur des dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, Que Dieu le Garde, a été expédié, d'un poids de 18 tonnes et d'une valeur de 54.000 Rials et un coût de fret et de dédouanement de 22.673 Rials, totalisant des dépenses de 76.662 Rials.

#### **Senegal**

IIROSA shipped three containers (54,000 kg) of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques to Senegal. The cost of shipping, customs clearance, distribution and documentation amounted to SR53,673. The total money spent in Senegal reached SR215,673.

#### **Sénégal**

3 conteneurs d'un volume de 20 pieds ont été expédiés, comprenant des dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, Que Dieu le Garde, d'un poids de 54.000 Kg et d'une valeur globale de 162.000 Rials et un coût de fret et de dédouanement de 53.673 Rials, avec un total de dépenses de 215.673 Rials.

#### **Sudan**

IIROSA shipped 20 containers of various relief materials including 10 containers of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques, 10 other containers of foodstuff, blankets, readymade garments, refrigerators, school equipments and air conditioners to Sudan. The total weight of the shipment was 337,061 kg with a total cost of SR1,395,850. The expense of shipping, customs clearance and distribution amounted to SR343,025. In addition, IIROSA spent SR501,250 on emergency relief as follows:

- SR31,250 to the victims of the of Rajawadeem Jubair's turmoils, south of Sudan.
- SR20,000 to the victims of Al Shaqrab camp's fire (Eritrean refugees) east of .
- SR75,000 to the victims of the flood in east and north of Sudan.
- SR375,000 to the victims of the drought in governorates of Kordfan and Darfur.

The total amount spent in Sudan reached SR2,240,125.

#### **Soudan**

20 conteneurs d'un volume de 20 pieds ont été expédiés, dont 10 conteneurs de dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, Que Dieu le Garde, et 10 conteneurs de produits alimentaires, couvertures, prêt-à-porter, glacières, fournitures scolaires et climatiseurs, d'un poids global de 337.061 Kg et d'une valeur globale de 1.395.850 Rials et un coût de fret et de dédouanement de 1.395.850 Rials, en plus d'un montant de 501.250 Rials au titre du secours urgent pour les programmes suivants : 31.250 Rials pour les victimes des événements de Raja et Dim Zahir dans la préfecture à l'ouest de Bahr Ghazal au sud du Soudan, 20.000 Rials pour les victimes d'incendie dans le camp de Chaqrab des réfugiés érythréens à l'est du Soudan, 75.000 Rials pour les victimes des torrents à l'est et au nord, 375.000 Rials pour les victimes de la sécheresse dans les préfectures de Kordfan et Darfour, avec un total de dépenses de 2.240.250 Rials.

#### **Sierra Leon**

IIROSA spent SR100,000 on emergency relief to the civil war victims, refugees and the displaced populations.

#### **Sierra Leone**

L'Organisation a déboursé un montant de 10.000 Rials en secours urgent destiné aux victimes de la guerre, aux réfugiés et exilés.

#### **Somalia**

IIROSA shipped 24 containers of various relief materials including 13 containers of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques and 8 out of these containers were sent to Mogadishu and five containers sent to north of Somalia and 11 other containers of food stuff including carpets, blankets, clothes, books and school equipments. The total weight of the shipment was 307,27 kg; at a cost of SR1,084,176. The expense for shipping, customs clearance and distribution amounted to SR349,706. In addition, IIROSA spent SR23,947 on emergency relief to Zanzibar refugees in Mogadishu. The IIROSA office in Sharjah also dispatched relief supplies. The total amount spent in Somalia reached SR1,456,829. The total amount spent on Somalia is SR1,456,829.

#### **Somalie**

24 conteneurs d'un volume de 20 pieds ont été expédiés, dont 13 conteneurs de dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, Que Dieu le Garde, dont 8 ont été envoyés au sud de la Somalie à Mogadishu et 5 au nord de la Somalie à Barbara, en plus de 11 conteneurs de produits alimentaires, vêtements, matelas, couvertures, manuels et fournitures scolaires. Le poids des expéditions a atteint 307.272 Kg d'une valeur de 1.084.176 Rials et un coût de fret, de dédouanement et de distribution de 349.706 Rials. Un montant de 23.947 Rials au titre du secours urgent a été débloqué pour les réfugiés zanzibars à Mogadishu, en plus d'un chargement de produits alimentaires offert par le bureau de Charjqa, avec un total de dépenses de 1.456.829 Rials.





## Tanzania

The IIROSA shipped eight containers of various relief materials to Tanzania and three out of them were containing 54 tons of dates donated by the Custodian of the Two Holy Mosques while five remaining containers contain clothes, carpets, blankets, shoes and bedsheets. The total weight of the shipment was 86,640 kg. The expense of shipment amount to SR291,525; with a shipping and customs clearance cost of SR119,475. In addition, IIROSA also spent SR26,254 on emergency relief program to treat accident victims in Dodma region, Tanzania. The total money spent in Tanzania reached SR437,254.

## Tanzanie

Huit conteneurs ont été expédiés d'un volume de 20 pieds, comprenant 54 tonnes de dattes offertes par le serviteur des deux villes saintes, Que Dieu le Garde, et cinq conteneurs de vêtements, matelas, couvertures, chaussures et draps, dont le poids global est de 86.640 Kg et la valeur de 291.525 Rials; le coût de fret et de dédouanement est estimé à 119.475 Rials. Le montant de 26.254 Rials a également été alloué pour le secours urgent des victimes d'un déraillement de train dans la province de Dodma en Tanzanie, totalisant des dépenses de 437.254 Rials.

## Uganda

IIROSA shipped 718 kg of printing machines to Uganda to be used by IIROSA Uganda field office as well as IIROSA's projects. The total value of the shipment amounted to SR36,500. The expense for shipping and customs clearance, at a cost of SR9114. The total money spent in Uganda reached SR45,614.

## Ouganda

718 Kg de machines à écrire et photocopieurs pour le fonctionnement du bureau, des programmes et des projets de l'Organisation d'une valeur de 36.500 Rials ont été expédiés, dont le coût de fret et de dédouanement est de 9114 Rials et un total de dépenses de 45.614 Rials.

## II. EUROPE

### Bosnia-Herzegovina

IIROSA spent SR375,000 on distribution of 5,000 bags of food stuff to the refugee, old and retired persons in Bosnia's different villages including Qorajada, Nitshia, Blatch, Ronibakobar, Boithiclasé and Cdrmass.

### Bosnie-Herzégovine

La somme de 375.000 Rials a été débloquée pour offrir 5.000 paniers de produits alimentaires aux réfugiés rentrés chez eux dans la province de Korajda et aux familles des personnes âgées et retraitées dans les campagnes de Nitshia, Blitch, Roni Blue, Barh, Polibo, Lazah et Sternass à travers toute la Bosnie-Herzégovine.



## Kosovo

IIROSA keeps its relief work to the Kosovo people through its Pristina field office. Four containers loaded with blankets and clothes have been shipped to Kosovo. The total weight of the shipment was 53,565 Kg at a cost of SR927,400. The expense for shipping and customs clearance amounted to SR 66,330. In addition, IIROSA spent SR50,000 to help the Kosovo refugees in Belgrade. A total amount spent in Kosovo reached SR1,043,730.



## Kosovo

L'Organisation continue de soutenir le peuple kosovar à travers son bureau à Prishtine. Ainsi, 4 conteneurs d'un volume de 20 pieds ont été expédiés, comprenant des couvertures et des vêtements, d'un poids de 53.565 Kg et d'une valeur de 927.400 Rials, et un coût de fret et de dédouanement estimé à 66.330 Rials. Un montant de 50.000 Rials a également été alloué pour secourir les réfugiés kosovars à Belgrade, totalisant des dépenses de 1.043.730.

## Macedonia

The IIROSA distributed more than 125 tons of flour, 4,000 blankets, 25 tons of foodstuffs and winter clothes to the poor and displaced in Macedonia. The total spending in Macedonia reached SR275,062.

## Macédoine

Suite aux événements ayant touché le peuple macédonien, l'Organisation a poursuivi ses aides aux sinistrés, allouant un montant global de 275.062 Rials pour fournir 125 tonnes de farine, 4.000 couvertures, 25 tonnes de produits alimentaires et des vêtements d'hiver. Ainsi, l'Organisation est la première organisation de secours islamique à offrir ses services dans cette région.

## Switzerland:

Given the importance for IIROSA to work in cooperation with the UN's non-governmental organizations (NGOs) in order to benefit from their experiences for keeping the latest developments in the field of relief work, IIROSA nominated a representative in Geneva. IIROSA's Geneva representative maintains a good relationship between IIROSA and UNCHR, International Council for Voluntary Agency, etc.

## Suisse

Considérant l'importance que revêt la coordination avec les organisations des Nations Unies opérant dans le domaine des services humanitaires, afin de bénéficier de son savoir-faire et ses programmes susceptibles de lui permettre de développer les actions de secours, l'Organisation a tenu à avoir un représentant à Genève. L'objectif de cette initiative est d'établir des relations directes entre l'Organisation, le haut commissariat des affaires des réfugiés, le conseil international des organisations volontaires et les autres organisations internationales.

## Sweden

IIROSA shipped 149 kg of school books on science and Arabic subjects to Stockholm's Educational Center. Troisièmement - L'Europe

## Suède

Par sa volonté de diffuser les sciences islamiques et la langue arabe, l'Organisation a procédé à l'expédition de 140 Kg de manuels scolaires en sciences islamiques et langue arabe au centre islamique de Stockholm.





## Social Welfare Program Programme du parrainage social





SR42,758,390 42,758,390 Riials	amount IIROSSA on Orphans Welfare activities during the fiscal year 2002-2003. Dépenses de l' Organisation pour le parrainage des orphelins au cours de l' exercice fiscal 2001-2002
54,308 orphans 54,308 orphelin(e)s	have been sponsored by IIROSA during the fiscal year 2002-2003. Ont été pris en charge au cours de la même année
47 countries 47 pays	benefited from IIROSA's orphans sponsorship programs in African, Asian and European. D' Afrique, d' Asie et d' Europe ont bénéficié de la prise en charge des orphelins par l' Organisation
22 orphanages 22 orphelinats	are supervised by IIROSA in Asia (14 orphanages) and Africa (8 orphanages) Supervisés par l' Organisation en Asie 14 orphelinats, Afrique 8 orphelinats
30 supervisors & coordinators 30 superviseurs	work for IIROSA abroad Et coordinateurs des orphelins à l' étranger







The IIRISA is concerned with not only setting up but also management of orphanages as well as providing the orphans with education, health and cultural activities in order to make it possible for them to rely upon themselves when they release from orphanages. In addition, IIRISA sponsors orphans and families together and support the orphanages of certain bonafide charities. It also used to establish and manage orphans services centers in order to provide orphans with recreational and cultural services after school hours. In addition IIRISA implemented the Deprived Child Project, which aim to help the children who are separated from their families as a result of war, forced migration or calamities.

Sponsorship project is also one of the IIRISA's social projects. It's designed for those children who exceed the legal age of being sponsored who are, however, immature and need to be looked after.

L. Organisation veille à la construction et la gestion des orphelinats et au parrainage éducatif, sanitaire, culturel et aux activités de divertissement des orphelins, ainsi qu'à leur qualification professionnelle, afin de les doter d'une auto-dépendance durant la période post-parrainage. Elle soutient également les orphelinats relevant de quelques associations caritatives fiables et prend en charge les orphelins et leurs familles.

L. Organisation tient aussi à édifier et gérer les centres destinés aux orphelins, pour leur offrir des services et des programmes culturels et récréatifs hors des heures scolaires.

L. Organisation a mis en œuvre un projet de parrainage des enfants défavorisés, visant à parrainer les enfants séparés de leurs familles à cause de la guerre, de l'expulsion coercitive ou des catastrophes, dans le cas où le décès du père de famille demeure incertain. Par conséquent, le projet leur fournit une atmosphère sûre au sein des foyers ou centres d'assistance sociale spécialisée, pour assurer leur avenir.



**Table 1**  
**Tableau N° (1)**

**Achievement summary of Social Welfare Dept. in different continent in 2002-2003.**

**Résumé des réalisations en parrainage social de l'exercice fiscal 2002-2003 par continent**

S.No.	Continent	Number of country	Number of orphans	Number of orphanages	Amount spent on orphans	Funds pertaining to previous years, but spent in 2002-2003	Allocations for orphanages during in 2002-2003	Total expenditures in SR
1	Asia	18	38,371	14	11,508,203	4,896,835	2,493,671	18,898,709
2	Africa	27	2,317	8	13,040,500	7,560,453	2,393,924	22,994,877
3	Europe	2	2,620	200,121	564,936	99,747	864,804	
	<b>Grand Total</b>	<b>47</b>	<b>54,308</b>	<b>22</b>	<b>24,748,824</b>	<b>13,022,224</b>	<b>4,987,342</b>	<b>42,758,390</b>

S.No.	Pays	Nombre de pays	Nombre d'orphelins	Nombre de foyers	Dépenses pour les orphelins du budget 01-02	Echéances des années précédentes dépensées en 01-02	Allocations centrales en 01-02	Total dépenses en Riels
1	Asie	18	38,371	14	11,508,203	4,896,835	2,493,671	18,898,709
2	Afrique	27	2,317	8	13,040,500	7,560,453	2,393,924	22,994,877
3	Europe	2	2,620	200,121	564,936	99,747	864,804	
	<b>Total Général</b>	<b>47</b>	<b>54,308</b>	<b>22</b>	<b>24,748,824</b>	<b>13,022,224</b>	<b>4,987,342</b>	<b>42,758,390</b>





Table 2  
Tableau N° (2)

Achievement summary of Social Welfare Department fiscal year 2002-2003 in Asia.  
Résumé des réalisations en parrainage social de l'exercice fiscal 2002-2003 par continent

S.No.	Country	Number of orphans	Number of orphanages	Expenditures for orphans from 2002-2003 budget	Previous year's allocations, paid during 2002-2003	Allocations payable to the orphanages in 2002-2003	Total expenditures in SR
1	Jordan	6,319	--	3,695,376	1,470,102	--	5,165,478
2	Afghanistan	4,003	1	306,700	--	--	306,700
3	Indonesia	1	--	200	--	--	200
4	In-house orphans	592	--	758,930	119,210	--	878,140
5	Pakistan	1,285	4	895,217	184,814	--	1,080,031
6	Bangladesh	1,664	7	699,718	78,640	--	778,358
7	Thailand	133	1	160,880	5,475	--	166,355
8	Azerbaijan	1,066	--	218,850	--	--	218,850
9	Sri Lanka	126	--	106,455	27,004	--	133,459
10	Syria	15	--	9,621	3,547	--	13,168
11	Philippines	120	1	125,000	--	--	125,000
12	Palestine	2,498	--	165,430	85,752	--	251,182
13	Kurdistan	7,150	--	3,751,757	2,917,797	--	6,669,554
14	Lebanon	148	--	18,950	--	--	18,950
15	Nepal	8	--	5,080	4,494	--	9,574
16	India	1,234	16,208	--	--	--	16,208
17	Yemen	2,026	--	574,331	--	--	574,331
18	China	Aides	--	1,500	--	--	1,500
19	Central Allocations	--	--	--	--	2,493,671	2,493,671
	<b>Total Asia</b>	<b>28,371</b>	<b>14</b>	<b>SR11,508,203</b>	<b>SR4,896,835</b>	<b>SR2,493,671</b>	<b>SR18,898,709</b>

S.No.	Pays	Nombre d'orphelins	Nombre de foyers	Dépenses pour les orphelins du budget 01-02	Echéances des années précédentes dépensées en 01-02	Allocations centrales en 01-02	Total dépenses en 01-02 en Rials
1	Jordanie	6,319	--	3,695,376	1,470,102	--	5,165,478
2	Afghanistan	4,003	1	306,700	--	--	306,700
3	Indonésie	1	--	200	--	--	200
4	Orphelins - interne	592	--	758,930	119,210	--	878,140
5	Pakistan	1,285	4	895,217	184,814	--	1,080,031
6	Bangladesh	1,664	7	699,718	78,640	--	778,358
7	Thaïlande	133	1	160,880	5,475	--	166,355
8	Azerbaïdjan	1,066	--	218,850	--	--	218,850
9	Sri Lanka	126	--	106,455	27,004	--	133,459
10	Syrie	15	--	9,621	3,547	--	13,168
11	Philippines	120	1	125,000	--	--	125,000
12	Palestine	2,498	--	165,430	85,752	--	251,182
13	Kurdistan	7,150	--	3,751,757	2,917,797	--	6,669,554
14	Liban	148	--	18,950	--	--	18,950
15	Népal	8	--	5,080	4,494	--	9,574
16	Inde	1,234	16,208	--	--	--	16,208
17	Yémen	2,026	--	574,331	--	--	574,331
18	Chine	Aides	--	1,500	--	--	1,500
19	Allocations centrales	--	--	--	--	2,493,671	2,493,671
	<b>Total Asie</b>	<b>28,371 orphelins(e)s</b>	<b>14 foyers</b>	<b>11,508,203 Rials</b>	<b>4,896,835 Rials</b>	<b>2,493,671 Rials</b>	<b>18,898,709 Rials</b>




**Table 3**  
**Tableau N° (3)**
**Achievements summary of Social Welfare Dept. for the Fiscal year 2002-2003 in Africa.**
**Résumé des réalisations en parrainage social de l'exercice fiscal 2002-2003 par continent**

S.No.	Country  Pays	Number of orphans  Nombre d'orphelins	Number of orphanages  Nombre de foyers	Expenditures for orphans from 2002-2003 budget Dépenses pour les orphelins du budget 01-02	Previous year's allocations, paid during fiscal year 2002-2003  Echéances des années précédentes dépensées en 01-02	Allocations payable to the orphanages during fiscal year in 2002-2003  Allocations centrales en 01-02	Total expenditures in SR during fiscal year 2002-2003  Total dépenses en 01-02 en Rials
1	Ethiopia - Ethiopie	1800	1	178,885 - 178,885	--	--	178,885 - 178,885
2	Eritrea - Erythrée	3	--	5,260 - 5,260	714	--	5,974 - 5,974
3	Uganda - Ouganda	3394	2	2,758,436 - 2,758,436	885,927 - 885,927	--	3,644,363 - 3,644,363
4	Burkina Faso - Burkina Faso	619	--	611,490 - 611,490	211,646 - 211,646	--	823,136 - 823,136
5	Bénin - Bénin	3	--	1,020 - 1,020	684	--	1,704 - 1,704
6	Chad - Tchad	1734	1	965,614 - 965,614	848,621 - 848,621	--	1,844,235 - 1,844,235
7	Tanzania - Tanzanie	187	1	245,953 - 245,953	--	--	245,953 - 245,953
8	Togo - Togo	10	--	10,200 - 10,200	1,521 - 1,521	--	11,721 - 11,721
9	Gambia - Gambie	256	--	180,979 - 180,979	216,969 - 216,969	--	397,948 - 397,948
10	Djibouti - Djibouti	234	--	226,940 - 226,940	143,012 - 143,012	--	369,952 - 369,952
11	Ivory Coast - Côte d'Ivoire	86	--	114,842 - 114,842	32,747 - 32,747	--	147,589 - 147,589
12	Sénégal - Sénégal	1069	--	458,603 - 458,603	435,935 - 435,935	--	894,538 - 894,538
13	Soudan - Soudan	2860	--	165,336 - 165,336	1,965 - 1,965	--	167,301 - 167,301
14	Somalia - Somalie	3376	--	2,523,482 - 2,523,482	2,164,535 - 2,164,535	--	4,688,017 - 4,688,017
15	Guinea-Bissau - Guinée-Bissau	65	--	23,100 - 23,100	29,317 - 29,317	--	52,417 - 52,417
16	Kenya - Kenya	134	1	26,160 - 26,160	6,064 - 6,064	--	32,224 - 32,224
17	Egypt - Egypte	4987	--	2,546,378 - 2,546,378	1,380,193 - 1,380,193	--	3,926,571 - 3,926,571
18	Malawi - Malawi	100	1	98,000 - 98,000	--	--	98,000 - 98,000
19	Mauritania - Mauritanie	727	1	757,132 - 757,132	111,953 - 111,953	--	869,085 - 869,085
20	Nigeria - Nigeria	1521	--	1,058,799 - 1,058,799	998,690 - 998,690	--	2,057,489 - 2,057,489
21	Tunisia - Tunisie	8	--	11,343 - 11,343	3,472 - 3,472	--	14,815 - 14,815
22	Zambia - Zambie	9	--	3,060 - 3,060	4,111 - 4,111	--	7,171 - 7,171
23	Ghana - Ghana	32	--	32,448 - 32,448	10,105 - 10,105	--	42,553 - 42,553
24	Niger - Niger	2	--	2,040 - 2,040	161	--	2,201 - 2,201
25	Mali - Mali	144	--	5,000 - 5,000	44,027 - 44,027	--	49,027 - 49,027
26	Sierra Leon - Sierra Leone	--	--	--	1,500 - 1,500	--	1,500 - 1,500
27	Mauritius - Ile Maurice - Ligue	55	--	--	26,584 - 26,584	--	26,584 - 26,584
28	Central Allocations - Allocations centrales	--	--	--	--	2,393,924 - 2,393,924	2,393,924 - 2,393,924
<b>Total for Africa</b>		<b>23,318</b>	<b>8</b>	<b>SR13,040,500</b>	<b>SR 7,560,453</b>	<b>SR2,393,924</b>	<b>SR22,994,877</b>
<b>Total Afrique</b>		<b>23,318</b>	<b>8</b>	<b>13,040,500 Rials</b>	<b>7,560,453 Rials</b>	<b>2,393,924 Rials</b>	<b>22,994,877 Rials</b>
		<b>orphelin(e)s</b>	<b>foyers</b>				



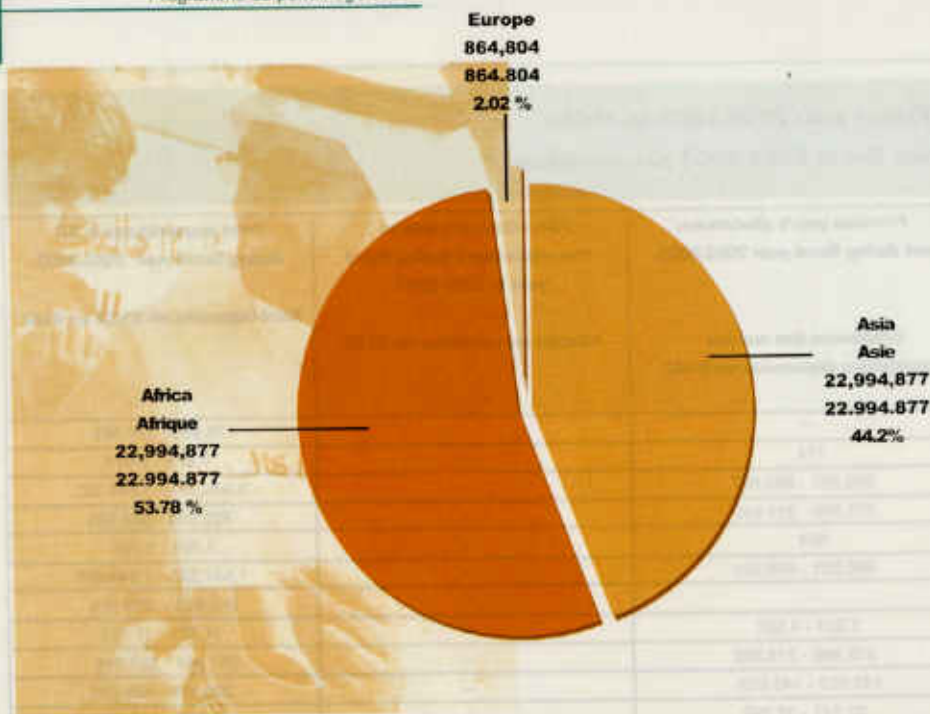


Table 4

Tableau N° (4)

Achievements Summary of Social Welfare Dept. for the Fiscal Year 2002-2003 in Europe.

Réalisations en parrainage social de l'exercice fiscal 2002-2003 en Europe

SN	Country Pays	Number of orphans Nombre d'orphelins	Expenditures for orphans from 2002-2003 budget Dépenses pour les orphelins du budget 01-02	Previous year's allocations paid during fiscal year 2002-2003 Echéances des années précédentes dépensées en 01-02	Allocations payable to the orphanages during fiscal year 2002-2003 Allocations centrales en 01-02	Total expenditures in SR during fiscal year 2002-2003 Total dépenses en 01-02 en Rials
1	Albania - Albanie	674	174,760 - 174.760	191,472 - 191.472	--	366,232 - 366.232
2	Bosnia-Herzegovina Bosnie-Herzégovine	1,946 - 1.946	25,361	373,646	--	398,825 - 398.825
3	Allocations payable to the orphanages Allocations centrales	--	--	--	99,747	99.747 - 99.747
	<b>Total for Europe Total Europe</b>	<b>2,620 2.620 orphelin(e)s</b>	<b>200,121 200.121 Rials</b>	<b>564,939 564.939 Rials</b>	<b>99,747 99.747 Rials</b>	<b>864,804 864.804 Rials</b>